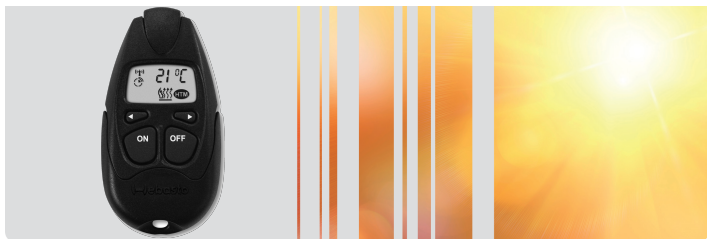


Telestart T100 HTM

Käyttöohje



1 Tähän asiakirjaan liittyvää tietoa

1.1 Asiakirjan tarkoitus

Tämä käyttöohje on osa seuraavaa tuotetta ja sisältää laitteen turvallista käyttöä koskevaa tietoa käyttäjälle Telearstart T100 HTM

Tässä käyttöohjeessa on selitetty kaikki käyttölaitteen toiminnot.



OHJE

Lue lämmittimen käyttöohje ja sen sisältämät turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata ohjeita.




OHJE






Toimintojen todellinen käytettävyys riippuu asennetusta lämmittimestä.

1.2 Tämän asiakirjan käsittely

- Lue tämä käyttöohje ja lämmittimen käyttöohje ennen Telearstart T100 HTM:n käyttöä.
- Anna tämä käyttöohje laitteen seuraavalle omistajalle tai käyttäjälle.

1.3 Symbolien ja korostusten käyttö

Tekstit, joissa on symboli  viittaavat erillisiin asiakirjoihin, jotka on toimitettu tuotteen mukana tai jotka on saatavissa osoitteesta: <https://dealers.webasto.com>.

- Tekstit, joissa on symboli  viittaavat teknisiin erityispiirteisiin.
- Tekstit, joissa on symboli  tai  viittaavat mahdollisiin esinevaurioihin tai onnettomuus- tai loukkaantumisriskiin.
- Tekstit, joissa on symboli , kuvaavat edellytystä seuraavaa toiminto-ohjetta varten.
- Tekstit, joissa on symboli  kuvaavat toimintaa.

2 Takuu ja vastuuvastuu

Webasto ei ole vastuussa puutteista ja vaurioista, jotka johtuvat asennus- ja käyttöohjeiden sekä niiden sisältämien ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Tämä vastuuvastuun päättymisen koskee etenkin seuraavia:

- Mekaanisesta vaikutuksesta aiheutuvat laitevauriot.
- kouluttamattoman henkilön suorittama korjaus
- tarkastus- ja huolto-ohjeiden laiminlyönti
- muun kuin Webasto-huoltopisteen suorittamat korjaustyöt
- ilman Webaston hyväksyntää suoritettavat laitteen muutostyöt.
- Epäasianmukainen käyttö

3 Yleiset turvallisuusohjeet



VAARA

Räjähdyksivaara

Syttyvien höyryjen, pölyn ja vaarallisten aineiden läheisyydessä (esim. huoltoasemat, polttoainesäiliöt, polttoaine-, hiili-, puu- tai viljavarastot).

► Älä kytke lämmitintä päälle tai käytä sitä.



VAARA

Myrkytys- ja tukehtumisvaara

Älä käytä lämmitintä suljetuissa tiloissa ilman pakokaasun poistojärjestelmää.

► Älä kytke lämmitintä päälle tai käytä sitä, älä edes siinä tapauksessa, että lämmityksen käynnistys on ohjelmoitu.



VAARA

Tulipalovaara

Palavia materiaaleja tai nesteitä lämpimän ilman virtauksessa.

► Pidä lämpimän ilman virtauskohta vapaana.



VAARA

Viallisen laitteen aiheuttama loukkaantumiswaara

Älä käytä viallista Telestart T100 HTM: tä ja poista se käytöstä poistamalla sulake:

- pitkäaikainen voimakkaan savun kehitys
- epätavallinen polttimen melu
- polttoaine haju
- pysyvät vian sammutukset virheilmoituksilla (vilkku koodi)
- vaurioitunut lämmitin.

► Ota yhteyttä Webaston huoltopisteeseen.

4 Tarkoituksenmukainen käyttö

Käyttölaite Telestart T100 HTM on hyväksytty käytettäväksi seuraavissa kohteissa:

Webaston vesilämmitinten päälle ja pois päältä kytkentä.

5 Yleiskatsaus



- 1 Lähettimellinen kotelo
- 2 Näyttö
- 3 Nuolinäppäin : valitse valikko Asetukset
- 4 Näppäin ON : kytke lämmitin tai tuuletus päälle
- 5 Akkukotelon suojus
- 6 Nuolinäppäin : valitse valikko Asetukset
- 7 Näppäin OFF : kytke lämmitin tai tuuletus pois päältä





OHJE

Yleisesti voimassa on: näppäinten ON ja OFF samanaikainen painaminen: siirtyminen tietonäytöstä kulloiseenkin asetustilaan. Kulloinenkin symboli vilkkuu. Muuta asetuksia painamalla ja/tai . Näppäinten ON ja OFF painaminen uudelleen: asetustilasta poistutaan ja asetetut arvot otetaan käyttöön.

5.1 Näytön symbolien selitys

Symbo 	Toiminto	Symbo 	Toiminto
	Paristo tyhjä (täynnä: ei näyttöä)		Vastaanottonäyttö (lähetetessä)
	Paristo puoliksi täynnä (täynnä: ei näyttöä)		HTM Heating-Time-Management
	Sammutusaika		Lämmitys
	Mukavuustila (esimerkissä mukavuustila 4, alueet 1 - 5)		Kellonaika

Symbo 	Toiminto	Symbo 	Toiminto
	Kytchentäaika		Tuuletus

6 Toiminnan kuvaus



Riippuen auton sisätilan lämpötilasta ja valitusta mukavuustasosta Heating-Time-Management (HTM - lämmitysajan hallinta) laskee lämmityksen keston ja lämmittimen päällekytkemisajan. Seuraa alla kuvattuja asetusmahdollisuuksia.

Optimaalinen signaalin siirto saavutetaan vapaassa maastossa tai korkeammalla sijaitseissa paikoissa. Tällöin lisälämmityksen käyttö on mahdollista n. 1000 metrin päästä ajoneuvosta.

Pidä lähetintä käytön aikana pystysuoraan ylöspäin äläkä peitä yläosaa (katso kuva). Jos Telestart T100 HTM -lähettimen ja vastaanottajan välillä lähetetään radioaaltoja, tämä esitetään näytön vasemmassa yläkulmassa olevalla symbolilla.

Jos ilmaantumattoman palautteen perusteella todetaan, että ohjaussignaali ei ole saavuttanut ajoneuvoa, muutaman metrin siirtyminen korjaa usein tilanteen. Tiheään rakennetuilla alueilla vastaanottoetäisyys lyhenee.



OHJE

Tehtaalla varusteltujen lämmitinten lisävarustelu saattaa rajoittaa kattavuutta. Ota yhteyttä asennuskumppaniisi, joka voi kertoa asiasta lisää.



OHJE

OK : Signaali vastaanotettiin ja lähetettiin edelleen lämmittimeen.

FAIL : Signaali ei välittynyt häiriöttömästi. Toista sijaintipaikan vaihtamisen jälkeen lähetystapahtuma uudelleen.

7 Ajoneuvon lämmityksen säätö

- ▶ Ennen lämmittimen kytkemistä päälle (sytytyksen ollessa päällä) ajoneuvon lämmitys on asetettava tilaan "Lämmin".
- ▶ Säädä ajoneuvon puhallin pienimmälle tasolle (vähäisin virrankulutus).

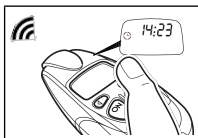


OHJE


Ajoneuvon tyypistä riippuen ilmastointiautomaatiikka voi tehdä nämä asetukset kokonaan tai osittain automaattisesti. Kysy optimaalisista asetuksista ammattitaitoiselta jälleenmyyjältä.

8 Kellonaika

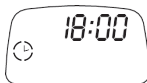
8.1 Kellonajan hakeminen näytölle



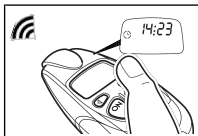
Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä  1 kerran lyhyesti, kunnes näytöllä näkyy kellonaika.

Näyttö



8.2 Kellonajan asettaminen








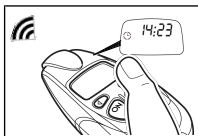
Toimintaohje

- ✓ Kellonaika on haettu näytölle.
- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti.



Näyttö



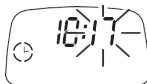
- ▶ Paina näppäintä  tai . Aseta tunnit.
- ▶ Paina näppäintä  ja  samanaikaisesti.
- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti. Symboli  lakkaa vilkkumasta. Lämmitys aika on asetettu.



Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä  tai . Aseta minuutit.

Näyttö



- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti. Symboli lakkaa vilkkumasta. Kellonaika on asetettu.

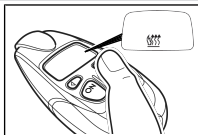
9 Käyttötapa

9.1 Käyttötavan hakeminen näytölle



OHJE

Tuuletustila-toiminto on valinnainen.



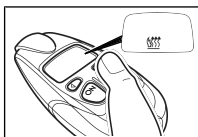
Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä 3 kertaa lyhyesti, kunnes näytöllä näkyy symboli Lämmitys tai Tuuletus .

Näyttö



9.2 Käyttötavan asettaminen



Toimintaohje

- ✓ Käyttötapa Lämmitys tai Tuuletus on valittu.
- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti. Näyttö vilkkuu.

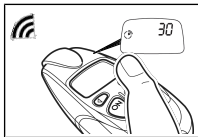
Näyttö



- ▶ Paina näppäintä tai . Valitse lämmitys tai tuuletus .
- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti. Käyttötapa on määritetty.

10 Lämmitysaika

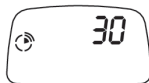
10.1 Lämmitysajan hakeminen näytölle



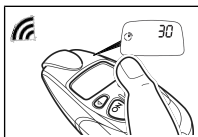
Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä 4 kertaa lyhyesti, kunnes lämmitysaika esitetään näytöllä.



Näyttö



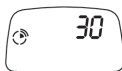
10.2 Lämmitysajan asettaminen




Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti.
- ▶ Paina näppäintä  tai . Aseta minuutit.

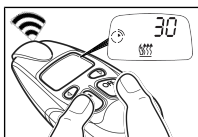
Näyttö




- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti. Symboli  lakkaa vilkkumasta. Lämmitysaika on asetettu.

11 Lämmittimen kytkeminen päälle

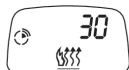
11.1 Lähetin



Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä ON.
-  : Signaali vastaanotettiin ja lähetettiin edelleen lämmittimeen.

Näyttö





Näytöllä on päällekytkennän valvonnaksi symboli käyttöä ja jäljellä olevaa käyttöaika varten (esimerkin lämmitysaika 30 minuuttia).

12 Lämmittimen kytkeminen pois päältä



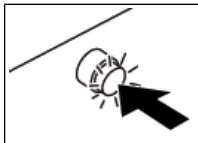
Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä OFF.
- Symboli Lämmitys  tai symboli Tuuletus  sammuu.

Näyttö



12.1 Kytkeminen päälle ja pois päältä painonappikytkimellä



- ✓ Käyttötapa Lisälämmitys tai Lisätuuletus esitetään painonappikytkimessä.
- ▶ Paina painonappikytkintä (kytke lämmitin tai tuuletus päälle tai pois päältä).

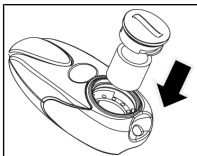
13 Lähettimen paritus

Lähetin Telearstart T100 HTM on paritettava ajoneuvon Telearstart-vastaanottimen kanssa.

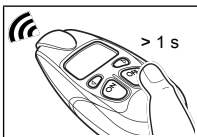
13.1 Sulakkeen asennusasennon laskeminen

Lämmittimestä ja sen asennuksesta tai käyttökohteesta riippuen Telearstart-vastaanottimen sulake on asennettava moottoritilaan tai ajoneuvon sisätiloihin.

13.2 Ohjelmoinnin suorittaminen



- ▶ Laita paristo lähettimen paristolokeroon.



- ▶ Paina OFF-näppäintä (vähintään 1 sekunnin ajan). Lähetin on ohjelmoitu.



14 HTM Heating-Time-Management (lämmitysajan ohjaus)



Lämmitysaikaan liittyviä ohjeita:

Suosittelemme mukauttamaan lämmitysajan ajoaikaan (ajokaika = lämmitysaika).

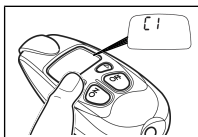
Esimerkki: jos ajoaika on n. 20 minuuttia (reitti yhteen suuntaan), suosittelemme, ettei 20 minuutin kytkentäaika ylitetä.

Lämmitysajan ohjaus  /  mahdollistaa ajoneuvon automaattisen esilämmityksen (ei koske tuuletusta) valittuna lähtöajankohtana.


Järjestelmä laskee ajoneuvon sisälämpötilan pohjalta lisälämmityksen esilämmitysajan.

Lähtöajankohtana saavutettavaan sisälämpötilaan voidaan vaikuttaa 5 mukavuustasolla (C1 - C5), jolloin C1 on alhaisempi mukava lämpötila (lyhyt päällekytkentäaika) ja C5 korkeampi mukava lämpötila (pitkä päällekytkemisaika). Lähtöajankohta voidaan aktivoida korkeintaan 24 tuntia etukäteen.

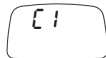
14.1 Mukavuustason näyttö



Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä  3 kertaa lyhyesti, kunnes mukavuustaso esitetään näytöllä.

Näyttö



14.2 Mukavuustason muuttaminen



OHJE

Lähtöaika on ensin deaktivoitava. Katso "Lähtöajankohdan deaktivointi sivulla 11".



Toimintaohje

- ✓ Mukavuustaso on valittu.
- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti. Mukavuustason symboli vilkkuu

Näyttö



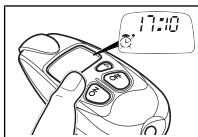
- ▶ Paina näppäintä  tai . Aseta haluamasi mukavuustaso.





- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti. Mukavuustason symboli lakkaa vilkkumasta.

Mukavuustaso on asetettu.

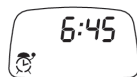
14.3 Lähtöajankohdan hakeminen näytölle



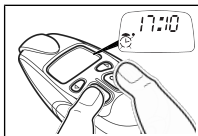
Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä  2 kertaa lyhyesti, kunnes lähtöajankohta  esitetään näytöllä.

Näyttö



14.4 Lähtöajankohdan asettaminen




Toimintaohje

- ✓ Lähtöajankohta on valittu.
- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti.

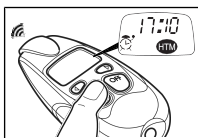
Näyttö



- ▶ Paina näppäintä ◀ tai ▶. Aseta haluamasi lähtöajankohta.
- ▶ Paina näppäintä ON ja OFF samanaikaisesti.

Symboli  lakkaa vilkkumasta. Lähtöajankohta on asetettu.

14.5 Lähtöajankohdan aktivointi



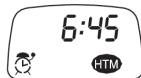
Toimintaohje

- ✓ Lähtöajankohdan on oltava asetettu, katso "Lähtöajankohdan asettaminen sivulla 11".
- ▶ Lähtöajankohdan hakeminen näytölle, katso "Lähtöajankohdan hakeminen näytölle sivulla 10".

- ▶ Paina näppäintä ON.

Näytöllä on symboli lämmitysajan hallinnalle  ja lähtöajankohdalle.

Näyttö



14.6 Lähtöajankohdan deaktivointi



Toimintaohje

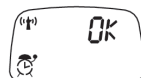
- ✓ Lähtöajankohdan on oltava asetettu, katso "Lähtöajankohdan asettaminen sivulla 11".
- ✓ Lähtöajankohdan hakeminen näytölle, katso "Lähtöajankohdan hakeminen näytölle sivulla 10".

✓ Lähtöajankohdan on oltava aktivoitu, katso "Lähtöajankohdan aktivointi sivulla 11".

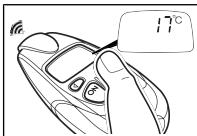
- ▶ Paina näppäintä OFF.

Symboli  sammuu. Lähtöajankohta on deaktivoitu.


Näyttö



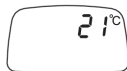
15 Ajoneuvon lämpötilan näyttö



Toimintaohje

- ▶ Paina näppäintä  2 kertaa lyhyesti, kunnes lämpötila esitetään näytöllä.

Näyttö



OHJE

Esitetty lämpötila vastaa ajoneuvon sisälämpötilaa lämpötila-anturin asennuspaikan lähellä.

Suurten lämpötilavaihteluiden kohdalla lämpötila-anturi saattaa esittää todellisen lämpötilan viiveellä.

16 Akku



HUOMIO

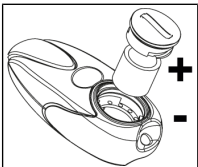
Paristot saattavat vuotaa, ylikuumeta tai räjähtää, jos niitä käsitellään epäasianmukaisesti.

- ▶ Noudata paristoa käsitellessäsi kaikkia toimenpiteitä ja varoituksia, jotka on ilmoitettu pariston mukana toimitetuissa asiakirjoissa tai painettu paristoon.
- ▶ Älä koskaan yritä ladata paristoa, jota ei ole tarkoitettu ladattavaksi.
- ▶ Älä koskaan oikosulje paristoa.
- ▶ Älä koskaan altista paristoa liialliselle kuumuudelle.
- ▶ Älä kuljeta paristoa yhdessä metalliesineiden, kuten esim. kaulakorujen tai hiussolkien kanssa.
- ▶ Pariston vuotamisen riski on suurin tyhjän pariston kohdalla. Lähettimen vaurioiden välttämiseksi paristo pitäisi poistaa, kun se on tyhjä tai jos lähetintä ei aiota käyttää pidempään aikaan.
- ▶ Jos vaurioituneesta paristosta valuu nestettä, joka pääsee kosketukseen vaatteiden, silmien tai ihon kanssa, altistunut kohta on huuhdeltava runsaalla vesimäärällä.
- ▶ Hävitä paristo paikallisten määräysten mukaan. Eristä koskettimet teipillä.
- ▶ Pidä uudet ja vanhat paristot poissa lasten ulottuvilta. Pariston nieleminen saattaa johtaa vakaviin terveyshaittoihin. Jos tiedät jonkun nielleen pariston, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

16.1 Paristojen hävittäminen

Hävitä pakkaus voimassa olevien kansallisten määräysten mukaan kierrätyspisteissä.

16.2 Pariston vaihto



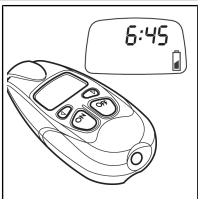
- Huomioi oikeat navat asettaessasi paristoa lähettimeen.

16.3 Pariston lataustila



OHJE

Jos paristo on täynnä, näytöllä ei esitetä lataustilaa.



Lataustila

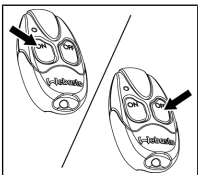
Paristo puoliksi täynnä

Paristo tyhjä

Näyttöesimerkki



16.4 Lähettimen pariston lataustila



- Paina ON-näppäintä tai OFF-näppäintä. (Lämmitin voidaan tällöin aktivoida tai deaktivoida.)

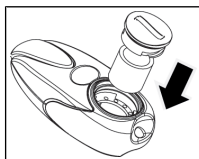
Valodiodinäyttö	Pariston lataustila
Palaa jatkuvasti 2 s ajan vihreänä tai punaisena.	Paristo kunnossa.

Valodiodinäyttö	Pariston lataustila
Vilkkuu 2 s ajan vihreänä tai punaisena.	Paristo kunnossa. Vastaanotin on liian kaukana tai lähetintä ei ole ohjelmoitu.
Palaa jatkuvasti 2 s ajan oranssina.	Lähes loppuun kulunut. Erittäin kylmä. Paristo lähes tyhjä, vaihda mahdollisimman pian uuteen. Anna lähettimen lämmetä.
Vilkkuu erittäin nopeasti 5 s ajan oranssina.	Paristo tyhjä. Vaihda paristo uuteen.
Ei näyttöä.	Paristo tyhjä. Vaihda paristo uuteen.

16.5 Uudelleen käyttöönotto

Jos lähetintä ei aiota käyttää pidempään aikaan, suosittelemme pariston käyttöiän pidentämiseksi pariston poistamista lähettimestä.

- Pariston vaihto. Katso "Ohjelmoinnin suorittaminen sivulla 9".



- Laita paristo lähettimen paristolokeroon.

17 Hoito ja käsittely

Paristo ja lähetin:

- Vältä vaurioita.
- Älä altista yli 70 °C:n lämpötilalle (esim. suoralle auringonpaisteelle).
- Käyttölämpötila 0 °C ... +50 °C.
- Säilytä vain kuivassa ja vähäpölyisessä ympäristössä.
- Suojaa kosteudelta
- Käytä näytön puhdistamiseen vain puhdasta ja kuivaa liinaa.

18 Liite

18.1 Asennusta koskevat lakimääräykset

Säättö	Tyyppihyväksyntänumerot
Elektromagneettinen yhteensopivuus	ECR R10 10R – 047488 Telestart T100 (vastaanottaja)



OHJE

Näiden direktiivien säännökset ovat sitovia määräyksen (EU) 2018/858 voimassaoloalueella ja niitä tulee noudattaa myös maissa, joissa ei ole erityisiä määräyksiä.



Asennusohjeiden noudattamatta jättämisestä seuraa käyttölaitteen tyyppihyväksynnän raukeaminen ja siten auton käyttöluvan raukeaminen.

18.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus ja UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus Telestart T100 HTM on kehitetty, tuotettu, tarkistettu ja toimitettu olennaisten direktiivien, määräysten ja standardien mukaan koskien turvallisuutta, sähkömagneettista yhteensopivuutta ja ympäristöystävällisyyttä.

Webasto vakuuttaa, että tuote Telestart T100 HTM on valmistettu ja toimitettu direktiivien ja määräysten mukaan.

Täydellinen CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus ja UKCA-

vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat ladattavissa latausalueelta <https://dealers.webasto.com>.

Mahdollisesti puuttuvat kieliversiot ovat tilattavissa. Kunkin maan puhelinnumero löytyy Webasto huoltopiste-esitteestä tai kyseisen maan Webasto edustajan internetsivuilta.

Ident-nro. 9030742C • 11.2021 • Oikeus muutoksiin ja erehdyksiin pidätetään • © Webasto Thermo & Comfort SE

Europe, Asia Pacific

UK only

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Webasto Thermo & Comfort UK
Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr

Yhtiön osoite:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

DN4 5JH
United Kingdom

Vain Saksan sisällä
Tel: 0395 5592 229

**UK
CA CE**
www.webasto.com

